

**Программа межпредметного элективного курса
для учащихся 10-11 классов
«Художественная литература Испании и Латинской Америки»
(68 часов)**

Автор-составитель

Эман Марина Дмитриевна, учитель испанского языка, к.ф.н.

г. Санкт-Петербург, 20__ г.

Оглавление

1.	Аннотация (для обучающихся в 10/11 классах филологического профиля и их родителей)	Стр.3
2.	Введение.	Стр.6
3.	Цели и задачи курса	Стр.8
4.	Организационные формы занятий	Стр.9
5.	Формы и содержание контроля	Стр.9
6.	Содержание курса	Стр.10
7.	Формы оценки освоения курса	Стр.15
8.	Планируемые результаты	Стр.17
9.	Учебное оборудование	Стр.19
10.	Поурочно-тематический план	Стр.21
11.	Список литературы	Стр.25

Аннотация (для обучающихся X-XI классов и их родителей)

Общее гуманитарное развитие старшеклассников в процессе изучения иностранного языка неотделимо от знакомства с культурой страны, язык которой они изучают. Художественная литература – важная часть культуры народа – носителя языка. Это особая форма познания мира, места человека в этом мире. Целенаправленное общение с яркими произведениями художественной литературы страны изучаемого языка поможет

старшекласснику ощутить глубину и всеохватность жизни во всем ее разнообразии. Чтение художественной литературы может оказать существенное влияние на общее эмоциональное и интеллектуальное развитие детей, в частности, на их речемыслительные способности, на духовное и эстетическое обогащение личности старшего подростка, на умение критически ориентироваться в художественном материале, помогает развить художественный вкус, выработать осмысленное восприятие литературы.

Обогащение через художественную литературу способствует достижению гармонии между миром «я» и миром «мы», вызывает у обучающихся потребность сравнивать свой жизненный опыт с тем, что происходит с героями книги, осознавать свои собственные устремления, чувства и мысли. Чтение приобретает форму сопереживания и сопричастности. Художественные произведения, отобранные для курса, могут расширить нравственный кругозор личности подростка, служить источником накопления нового эмоционального и эстетического опыта, побуждать подростков к познанию окружающего мира и своего места в нем.

Образовательная цель межпредметного курса по испанскому языку «Художественная литература Испании и Латинской Америки» состоит в том, чтобы ввести обучающихся в мир литературно-художественной культуры Испании и Латинской Америки, познакомить их с вкладом в национальную и мировую культуру, произведениями выдающихся мастеров художественного слова разных эпох и литературных направлений и их вкладом в национальную культуру, являющуюся составной частью мирового художественного процесса. Реализация образовательной цели связана также с расширением словарного запаса и филологического кругозора старшеклассника, позволяющего более тонко воспринимать оттенки мыслей писателя, переданных посредством образного языка.

Межпредметный курс по испанскому языку «Художественная литература Испании и Латинской Америки» должен способствовать не простому накоплению знаний, а постижению духа культуры, психологии,

образа мышления испанцев – в этом важная культурологическая цель данного курса. Практическая цель курса заключается в том, чтобы сформировать у старшеклассников умение читать, осмысливать и интерпретировать испаноязычные художественные произведения различных литературных жанров, адаптированные, с учетом возраста и уровня владения обучающимися испанским языком, и постепенно подвести их к умению читать оригинальную испаноязычную литературу.

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Нормативные документы

1. Закон Российской Федерации от 29.12.2012г. №273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
2. Федеральный базисный учебный план и примерные учебные программы для общеобразовательных учреждений РФ, реализующих программы общего образования, утвержденные приказом Министерства образования РФ от 09.03.2004г., №1312;
3. Приказ Министерства образования РФ от 05.03.2004г. №1089 «Об утверждении федерального компонента государственных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) общего образования»;
4. Приказ Министерства образования РФ от 17.05.2012 № 413 «Об утверждении федеральных государственных стандартов среднего (полного) общего образования»;
5. Приказ Министерства образования и науки РФ от 9 июня 2016 г. № 699 «Об утверждении перечня организаций, осуществляющих выпуск учебных пособий, которые допускаются к использованию при реализации имеющих государственную аккредитацию образовательных программ начального общего, основного общего, среднего общего образования»;
6. Приказ Минпросвещения России от 28.12.2018 N 345 "О федеральном перечне учебников, рекомендуемых к использованию при реализации

имеющих государственную аккредитацию образовательных программ начального общего, основного общего, среднего общего образования";

7. СанПин 4.2.2.2821-10 «Санитарно-эпидемиологические требования к условиям и организации обучения в общеобразовательных учреждениях», постановление от 29.12.2010 № 189.

I. Введение

Программа элективного межпредметного курса по испанскому языку «Художественная литература Испании и Латинской Америки» предназначен для обучающихся 10 и 11 классов, изучающих испанский язык на базовом или профильном уровне и ориентирован на обучающихся, интересующихся филологическими науками, литературоведением и лингвистикой, которые стремятся к приобщению к ценностям национальной и мировой культур.

Актуальность программы элективного межпредметного курса «Художественная литература Испании и Латинской Америки» состоит в том, что способствует формированию социокультурной компетенции как составляющей коммуникативной иноязычной компетенции, необходимой для успешной социализации и самореализации как инструмента межкультурного общения в современном поликультурном мире. Знакомство с богатым литературным материалом, жизнью и творчеством выдающихся писателей Испании и Латинской Америки позволяет расширить знания о социокультурной специфике стран испанского языка, а также формировать умение выделять общее и различное в культуре (литературе) родной страны и культуре стран испанского языка. Программа имеет выраженную предметно-языковую интеграцию и реализуется на стыке нескольких учебных предметов («Испанский язык», «Литература», «Информатика»).

Для усвоения программы необходимо расширение информационной образовательной среды и использование ИКТ (мультимедийный комплекс, компьютер, ресурсы сети Интернет). Системно-деятельностный подход в обучении испанскому языку как средству изучения испанской и

латиноамериканской литературы реализуется через проектную и самостоятельную деятельность обучающихся.

Данный элективный курс является **межпредметным**, т.к.

- позволяет использовать испанский язык как средство изучения литературы Испании и Латинской Америки в контексте мировой и русской литературы;
- дает представление об общеевропейском и национально-культурном процессе в соизучаемых странах (России, Испании, Латинской Америки);
- закладывает основы переводческих умений;
- формирует аналитические и интегративные умения собирать, систематизировать и интерпретировать литературоведческую информацию, используя разнообразную информационно-справочную литературу (включая интернет-ресурсы и электронную справочную литературу), газетно-журнальные материалы, художественные издания.

Данный элективный курс соответствует таким **возрастным особенностям и психологическим характеристикам старшего школьного возраста (ранней юности)**, как формирование мировоззрения и самостоятельности, развитие способности к обобщению всех процессов познания, интерес к глобальным и вечным проблемам. Для мотивационной сферы старшеклассника характерно сочетание и взаимопроникновение широких социальных и познавательных мотивов, заключенных в самом учебном процессе. В этой связи литература учит старшеклассника думать, анализировать, искать скрытые смыслы.

Здоровьесберегающие характеристики программы:

1. Применение здоровьесберегающих технологий достигается за счет чередования режимов, активных и пассивных форм работы в соответствии с гигиеническими требованиями к организации урока.
2. В основе обучения по программе данного курса лежат следующие принципы: психологической комфортности, доступности и посильности,

учета возрастных особенностей, направленности на развитие, принцип индивидуализации обучения.

3. Используются игровые приемы и элементы театрализации.
4. Курс является логичным и связывающим звеном между требованиями, предъявляемыми к обучающимся основной школы и старших классов.
5. Цель образовательных технологий, заложенных в программу, – обеспечить в условиях комплексной информатизации возможность сохранения здоровья обучающихся, сформировать необходимые знания и умения не только образовательного характера, но и потребности и привычки вести здоровый образ жизни.

Самостоятельная работа обучающихся.

Элективный межпредметный курс «Художественная литература Испании и Латинской Америки» предполагает расширение умений обучающихся в самостоятельной деятельности:

- через использование различных образовательных технологий обучения;
- через проектно-исследовательскую деятельность в рамках изучаемых тем;
- через использование ИКТ в обучении и контроле знаний.

II. Цели курса:

1. Формирование коммуникативной компетенции, в частности, ее социокультурной составляющей через расширение культурологической осведомленности о социокультурном портрете испанского языка как языка литературы, внесшей большой вклад во всемирное литературное наследие.
2. Владение навыками познавательной, учебно-исследовательской и проектной деятельности, навыками разрешения проблем; способность и готовность к самостоятельному поиску методов решения практических задач и к применению различных методов познания.

III. Задачи.

1. Умение классифицировать, объединять и обобщать факты и явления изучаемых литератур при работе с информационно-справочными,

рекламными материалами, материалами прессы, художественной литературой и произведениями искусства.

2. Умение реферировать частично аутентичные и аутентичные культуроведческие материалы и литературоведческие исследования.
3. Умение выступать в качестве посредника между представителями родной и испаноязычной культур, помогать устанавливать культурные контакты, учитывая особенности испаноязычной и русскоязычной культурной среды.
4. Приобретение умений учебного/последовательного перевода, элементов художественного перевода прозаических, поэтических текстов как проявление творческой активности и устойчивой мотивации к изучению иностранного языка.
5. Достижение уровня владения испанским языком, превышающего пороговый, достаточного для делового общения в рамках выбранного профиля.
6. Владение испанским языком как одним из средств формирования учебно-исследовательских умений, расширения своих знаний в других предметных областях.

IV. Организационные формы занятий:

лекции, беседы, дискуссии, групповые соревнования, игры, индивидуальные консультации, теоретические практикумы по работе с текстом, практическая и исследовательская работа в группах и индивидуально, дистанционное обучение и создание проектов. При этом дифференцированный подход к обучению учащихся осуществляется за счет выбора задач и работ, содержащих различные уровни сложности.

V. Форма и содержание контроля:

- устные/письменные высказывания (чтение с рефлексией содержания);
- эссе на заданную тему;
- понимание логико-смысловой структуры аудиотекста;

- аргументированность и логичность моновысказывания;
- ответы на вопросы на выявление в текстах явной и скрытой культурозначимой информации;
- контроль понимания статьи и сообщения по литературоведческой проблематике; понимания адаптированной художественной прозы;
- контроль диалогической речи (беглость речи, уместность реплик, их соответствие теме высказывания);
- критическое чтение (стилистические характеристики языковых средств, использование автором образных средств);
- контроль соответствия высказываний исходному тексту, полнота воспроизведения основных положений исходного текста, полнота раскрытия темы, аргументированность и логичность высказывания;
- контроль письменной речи – четкость, логичность, аргументированность высказывания в письменной форме;
- рефлексия. Оценка, взаимооценка, самооценка.

VI. Содержание курса

Модуль 1. Литература средневекового периода (от возникновения - до XV века) - 10 часов.

Ситуативный контекст: Три истока испанской культуры. Основные черты испанской литературы средних веков. Испанская литература в XII-XIII вв. Mester de juglaría. Испанская литература в XII-XIII вв. Mester de clerecía. Александрийский стих. Средневековый эпос. «Песнь о Моем Сиде». Менендес Пидаль о создании поэмы. Альфонс X Мудрый. Толедская школа переводчиков. Испанская литература в XIV в. Хуан Руис, архимандрит Итский «Книга о благой любви». Маркиз де Сантьяна. Хуан де Мена. Придворная поэзия XV века. Хорхе Манрике «Стихи на смерть отца». Фернандо де Рохас «Селестина», нравоучительная проза.

Формируемые умения: аудирование, чтение с полным пониманием и извлечением информации, типовые диалоги, ролевая игра, инсценировки.

Проектная деятельность: работа в группах по одной из подтем модуля, представление подтемы с опорой на коллаж или презентацию.

Модуль 2. Литература раннего Возрождения (XV- XVI века) – 4 часа.

Ситуативный контекст: Романсеро. Метрика восьмисложного стихосложения. «Сдача Альхамы». Придворная лирика. Рыцарский роман. Социально-исторический контекст и траектория плутовского романа. Анонимная повесть «Ласарильо с Тормеса» - канон пикарески.

Формируемые умения: опыт художественного перевода, инсценировка стихотворения/художественного отрывка, написание эссе; формирование собственного отношения к произведениям литературы, их оценка.

Проектная деятельность: работа в парах по составлению назывного плана к эссе.

Модуль 3. Литература Золотого века и испанского барокко – 12 часов.

Ситуативный контекст: Великий Сервантес, славная жизнь писателя-воина. «Дон Кихот», выезды Дон Кихота, структура романа; высокие идеалы и здравый смысл. Дон Кихот и Санчо Панса. И.С.Тургенев «Гамлет и Дон Кихот». «Назидательные новеллы» Сервантеса. Архитипы и топасы. Становление испанского национального театра. Лопе де Вега «Овечий источник», «Собака на сене». Кальдерон де ла Варка «Жизнь есть сон», «Дама - призрак». Франсиско де Кеведо «История пройдохи по имени Дон Паблос». Тирсо де Молина «Насмешник из Севильи». Образ Дон Жуана в русской и европейской литературе.

Формируемые умения: самооценки, взаимооценки; сравнительного анализа, обобщения, классификации (Дон Кихот и Санчо Панса, Дульсинея и Альдонса Лоренсо); строить речевое высказывание в диалогах-инсценировках на основе видеофрагментов; делать художественный перевод небольших фрагментов литературных текстов, понимать авторскую позицию и свое отношение к ней, учитывать различные мнения и стремиться к координации различных позиций.

Проектная деятельность: групповая и индивидуальная работа по составлению презентаций на «сквозные» темы мировой литературы: русские донкихоты (Чацкий, Базаров, князь Мышкин), Дон Жуан Пушкина (Эспронседы, Байрона, Мольера, Цветаевой и др.).

Модуль 4. Литература эпохи Просвещения и романтизма - 8 часов.

Ситуативный контекст: имена и черты эпохи Просвещения; испанские романтики XIX века, Хосе де Эспронседа «Песнь пирата»; Мариано Хосе де Лара и его сатирические очерки; Густаво Адольфо Беккер и его творчество; романтические легенды Беккера, «Пещера мавританки» и др.

Формируемые умения: поискового характера (информационный поиск), анализа и оценки исходных ресурсов, их дополнения и преобразования; смыслового и художественного чтения; аудирования и продуктивных видов речевой деятельности.

Проектная деятельность: урок-экскурсия в ИРЛИ «Пушкинский Дом», представление заданий на тему «Русские маршруты в Испании».

Модуль 5. Литература испанского реализма – 4 часа.

Ситуативный контекст: основные черты испанского реализма, Хуан Валера, жизнь и творчество писателя, «Письма из России»; Бенито Перес Гальдос, Армандо Паласио Вальдес, Эмилия Пардо Басан, Бласко Иваньес.

Формируемые умения: работа с лексикой, чтение с общим и полным пониманием, изложение основного содержания литературоведческого текста на испанском языке; осознанно восприятие художественного произведения в единстве формы и содержания.

Проектная деятельность: мини-проекты, сообщения обучающихся об испанских писателях-реалистах XIX века.

Модуль 6. Испанский модернизм. Писатели и поэты «Поколения 1898 года» - 10 часов.

Ситуативный контекст: «Поколение 1898 года» - поколение катастрофы. Общественные идеалы и философские воззрения. Хосе Ортега-и-Гассет, Мигель де Унамуно – развитие литературно-философской публицистики.

Лирика Антонио Мачадо. Валье Инклан. Четыре сонаты. «Осенняя соната»: эволюция образа Дон Жуана.

Формируемые умения: умение определять понятия, создавать обобщения, устанавливать аналогии, классифицировать, самостоятельно выбирать основания и критерии для классификации, устанавливать причинно-следственные связи, строить логическое рассуждение, умозаключение (индуктивное, дедуктивное и по аналогии) и делать выводы; умение высказывать свое суждение, принимать иное мнение или оппонировать в ходе дискуссии на испанском языке.

Проектная деятельность: урок-экскурсия в библиотеку иностранной литературы им. В.В. Маяковского. Представление книг авторов «Поколения 1898 года».

Модуль 7. Испанские и латиноамериканские поэты XX века - 7 часов.

Ситуативный контекст: поэзия Испании (Хуан Рамон Хименес, Федерико Гарсия Лорка) и Латинской Америки (Рубен Дарио, Пабло Неруда, Николас Гильен); романсеро гражданской войны 1936-1939 гг.

Формируемые умения: понимание связи литературных произведений с эпохой их написания, выявление заложенных в них вневременных, непреходящих нравственных ценностей и их современного звучания; понимание образной природы поэзии как явления словесного искусства; эстетическое восприятие поэтических произведений; формирование эстетического вкуса.

Проектная деятельность: творческий проект литературной гостиной – представление обучающимися опыта перевода поэтического текста, встреча с переводчиками испанской литературы Санкт-Петербурга.

Модуль 8. Современный испанский и латиноамериканский роман (XX век) – 7 часов.

Ситуативный контекст: «Роза Парацельса», «Дом Астерия» Хорхе Луиса Борхеса; магический реализм Габриэля Гарсия Маркеса (на примере

рассказов и отрывков из романа «Сто лет одиночества»), творчество Мигеля Делибеса, Камило Хосе Селы, Марио Варгаса Льюсы.

Формируемые умения: пересказывать прозаические произведения или их отрывки с использованием лексических средств испанского языка и цитат из текста, отвечать на вопросы по прослушанному или прочитанному тексту, создавать устные монологические высказывания разного типа, вести диалог на испанском языке; умение создавать продуктивное письмо в виде написания изложений и сочинений на темы, связанные с тематикой, проблематикой изученных произведений.

Проектная деятельность: написание рефератов по теме итогового проекта на литературные и общекультурные темы на испанском языке.

Модуль 9. Итоговый контроль, повторение, рефлексия – 6 часов.

Итоговый продукт: исследовательский проект по теме, связанной с генеральной темой – «Образ Испании в произведениях русской литературы. Образ России в произведениях испанских и латиноамериканских авторов».

Каждый модуль содержит художественный, литературоведческий, публицистический текстовый материал, который используется для формирования таких навыков и умений смыслового чтения, как понимание основного содержания текста, его структурно-смысловых связей, извлечение запрашиваемой информации и на полное понимание текста. Лексико-грамматические упражнения и задания направлены на активное использование грамматических и лексических структур в коммуникативно значимом контексте с учетом значения, сочетаемости и грамматического оформления. Обучение говорению в форме диалогов/полилогов включает постановку вопросов, реакции на реплику-стимул, умению участвовать в дискуссии/диспуте. Монологические высказывания обучающихся представлены в форме связных сообщений по теме курса, в соответствии с требованиями к монологической речи, предъявляемыми ФГОС и ФКГОС по иностранным языкам. Обучение письменной речи происходит через выполнение заданий по составлению письменных высказываний в форме

сочинений, эссе, изложений, письменного оформления презентаций и исследовательского проекта.

Основными организационными формами работы являются: индивидуальная, фронтальная, групповая, проектная, комбинированная. На учебных занятиях используются интерактивные технологии обучения, ИКТ-технологии, технология проблемного обучения, CASE-технологии, технология «Перевернутый класс», диалоговые формы обучения, уроки-конкурсы художественного перевода, урок-литературная гостиная. Данная программа элективного межпредметного курса по испанскому языку «Художественная литература Испании и Латинской Америки» предполагает широкое использование культурного потенциала Санкт-Петербурга. На занятия приглашаются ведущие ученые Санкт-Петербурга в области ибероиспанистики, переводчики художественной литературы на испанском языке. В программу курса включены учебные экскурсии в центральные библиотеки и музей ИРЛИ «Пушкинский Дом».

Домашнее задание носит индивидуальный характер и осуществляется в форме подготовки исследовательского проекта.

VII. Формы оценки освоения элективного курса.

При оценивании освоения элективного предмета «Художественная литература Испании и Латинской Америки» исключается 5-балльная форма оценивания, которая заменяется критериальным (формирующим) оцениванием.

Итоговый контроль проводится в форме зачета. На зачет выносятся защита проекта на испанском языке по теме, коррелирующей с изучаемыми темами. Проект обучающегося может быть индивидуальным или осуществляться в небольших (2-3 человека) группах. Проект представляется учителю (руководителю проекта) в форме реферата на испанском языке в срок не позднее 2-х недель до защиты (зачета). На защите возможно использование презентации, при этом презентация не оценивается.

Критерии оценки проекта

Структура работы	1	2	3	4
1. Соблюдение логики				
2. Соответствие структуры заявленному плану				
3. Умение сделать заключение				
4. Список литературы				
Количество баллов	max/16			

Организация и форма работы	1	2	3	4
1. Владение языковыми навыками/речевыми умениями				
2. Креативность, оригинальность				
Количество баллов	max/8			

Оценивание устного представления работы	1	2	3	4
1. Умение представить тему, задачи работы, изучаемую проблему, сделать введение, заключение				
2. Способность дать ответ на поставленный вопрос, опираясь на изученные источники информации				
3. Корректность в использовании грамматических структур, адекватность лексики на испанском языке				
4. Способность обобщать информацию				
5. Владение информацией по теме работы				
Количество баллов	max/20			

Взаимооценка (оценивание доклада обучающимися)

Критерии	1	2	3	4
	балл	балла	балла	балла

1.Я получил/а новую информацию				
2.Я слушал/а с интересом				
3.Ясность и корректность изложения на испанском языке позволила мне понять суть проблемы.				
4.Хорошо подобранный иллюстративный материал позволил мне понять суть проблемы.				
Итого	max/16 баллов			

Максимальное количество баллов – 60.

Защита проекта состоялась при оценивании проекта в 31 балла и более.

VIII. Планируемые результаты

Предметные результаты освоения межпредметного курса по испанскому языку «Художественная литература Испании и Латинской Америки» отражают:

- формирование **социокультурной компетенции**, которая предполагает расширение объёма знаний о социокультурной специфике Испании и испаноязычных стран Латинской Америки, совершенствование умений строить своё речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике;
- умение адекватно понимать и интерпретировать лингвокультурные факты, основываясь на сформированных ценностных ориентациях;
- развитие умений выделять общее и специфическое в культуре родной страны и в культуре Испании и испаноязычных стран Латинской Америки.

Говорение: в диалогической речи – объяснять свою точку зрения и достигать договоренности при обсуждении разных вопросов; в монологической речи – создавать (устно) вторичный текст на основе прочитанного, структурировать высказывание, излагать факты в последовательности в соответствии с коммуникативной задачей.

Аудирование: воспринимать информацию социально-культурного характера, выраженную в эксплицитной и в имплицитной форме, на уровне общего, детального и критического понимания.

Чтение: понимать основную и дополнительную информацию, содержащуюся в тексте с достаточной полнотой, точностью и глубиной; интерпретировать информацию, изложенную в тексте, выводы и оценки автора.

Письмо: составление конспекта с аналитико-синтетической переработкой информации, содержащейся в тексте, реферирование и аннотирование текстов, написание эссе.

Личностные результаты освоения данного элективного курса отражают:

- 1) сформированность основ саморазвития и самовоспитания в соответствии с общечеловеческими ценностями и идеалами гражданского общества; готовность и способность к самостоятельной, творческой и ответственной деятельности;
- 2) готовность и способность к образованию, в том числе самообразованию, на протяжении всей жизни; сознательное отношение к непрерывному образованию как условию успешной профессиональной и общественной деятельности.

Метапредметные результаты освоения данного элективного предмета отражают:

- 1) готовность и способность к самостоятельной информационно-познавательной деятельности, включая умение ориентироваться в различных источниках информации, критически оценивать и интерпретировать информацию, получаемую из различных источников;
- 2) владение языковыми средствами как родного, так и испанского языков – умение ясно, логично и точно излагать свою точку зрения, использовать адекватные языковые средства;

3) владение навыками познавательной рефлексии как осознания совершаемых действий и мыслительных процессов, их результатов и оснований, границ своего знания и незнания, новых познавательных задач и средств их достижения.

IX. Учебное оборудование

Помещение кабинета иностранного языка для изучения данного элективного предмета должно быть оснащено типовым оборудованием

1. Печатная продукция

№	Наименование средств материально-технического обеспечения	Примечание
1.	Портреты писателей и выдающихся деятелей культуры испаноязычных стран	
2.	Карты на испанском языке: карта(ы) испаноязычных стран(ы), карта мира, карта России	Представлены в демонстрационном (настенном) виде и на электронных носителях

2. Коммуникационные средства

№	Наименование средств материально-технического обеспечения	Примечание
1.	Мультимедийный компьютер	Технические требования: графическая операционная система, привод для чтения/записи компакт-

		дисков, аудио- видеовходы, возможность выхода в Интернет.
3.	Копировальный аппарат	Входит в материально-техническое обеспечение образовательной организации
5.	Средства телекоммуникации	Средства телекоммуникации, включающие электронную почту, телеконференции, локальные и региональные сети.
7.	Аудиоцентр (аудиомагнитофон)	С возможностью использовать аудиодиски CD R, CD RW, mp3, а также магнитных записей
9.	Интерактивная/электронная доска	
10.	Мультимедийный проектор	

3. Учебно-практическое оборудование

№	Наименование средств материально-технического обеспечения	Примечание
1.	Экспозиционный экран	Минимальный размер 1,25 × 1,25
2.	Кабель VGA6M	

Выбор помещения и его рациональная планировка определяется санитарно-эпидемиологическими правилами и нормами (СанПиН 2.4.2 1178-02).

Х. Поурочно-тематический план к программе межпредметного курса «Художественная литература Испании и Латинской Америки»

Тема	Виды работ	Практическая работа	Форма и содержание контроля	Количество часов
Модуль 1 Литература средневекового периода (от возникновения – до XIVв.)	Аудирование, чтение с полным пониманием и извлечением информации, типовые диалоги, ролевая игра, инсценировки.	Работа в группах по одной из подтем модуля, представление подтемы с опорой на презентацию.	Устные/письменные высказывания (чтение с рефлексией содержания).	10
Модуль 2 Литература раннего Возрождения	Опыт художественного перевода, инсценировка стихотворения/художественного отрывка, написание эссе; формирование собственного отношения к произведениям литературы, их оценка.	Постановочные упражнения. Лексико-грамматический анализ отрывков художественного текста. Написание аннотации. Выразительное чтение поэтического текста.	Эссе на заданную тему.	4
Модуль 3 Литература	Сравнительный анализ,	Выявление причинно-следственных	Понимание логико-	12

Золотого века	классификации, построение речевого высказывания в диалогах-инсценировках на основе видеофрагментов; художественный перевод небольших фрагментов литературных текстов, анализ авторской позиции и формирование своего отношения к ней, рефлексия содержания.	отношений в аудиотексте. Составление сообщений логично-последовательно (при изложении фактов, событий и явлений).	смысловой структуры аудиотекста. Аргументированность и логичность моновысказывания.	
Модуль 4 Литература эпохи Просвещения и романтизма	Поисковое чтение (информационный поиск), анализ и оценка исходных ресурсов, их дополнения и преобразования; смыслового и художественного чтения.	Ориентирование в логико-смысловой структуре текста, извлечение нужной информации по определенной теме, объединение информации из разных текстов.	Ответы на вопросы на выявление в текстах явной и скрытой культурозначимой информации.	8
Модуль 5 Литература испанского реализма	работа с лексикой, чтение с общим и полным пониманием, изложение основного содержания литературоведческого текста на испанском	Чтение с восприятием языковых средств с их точным пониманием; извлечение из текста полной фактической информации; осмысленное	Контроль понимания статьи и сообщения по литературоведческой проблематике;	4

	языке; осознанно восприятие художественного произведения в единстве формы и содержания.	извлечение информации.	понимания адаптированной художественной прозы.	
Модуль 6 Испанский модернизм. Писатели и поэты «Поколения 1898 г.»	Определять понятий, обобщения, установление аналогий, классификация, самостоятельно выбор основания и критериев для классификации, установление причинно-следственных связей, построение логических рассуждений, умозаключения (индуктивное, дедуктивное и по аналогии), выводы; умение высказывать свое суждение, принимать иное мнение или оппонировать в ходе дискуссии на испанском языке.	Диалог-дискуссия с демонстрацией умения обосновать свое мнение, приводить факты, развертывать реплику-ответ в монологическое суждение.	Контроль диалогической речи (беглость речи, уместность реплик, их соответствие теме высказывания).	10
Модуль 7 Испанские и	Понимание связи литературных произведений с	Выявление и анализ средств художественного	Критическое чтение (стилистически	7

<p>латиноамериканские поэты XX в.</p>	<p>эпохой их написания, выявление заложенных в них вневременных, непреходящих нравственных ценностей и их современного звучания; понимание образной природы поэзии как явления словесного искусства; эстетическое восприятие поэтических произведений; формирование эстетического вкуса</p>	<p>выражения поэтического текста с целью выявления замысла и позиции автора. Рассмотрение литературных приемов и особенностей авторского стиля.</p>	<p>е характеристики языковых средств, использование автором образных средств).</p>	
<p>Модуль 8 Современный испанский и латиноамериканский роман (XX в.)</p>	<p>пересказ прозаических произведений или их отрывков с использованием лексических средств испанского языка и цитат из текста, создание устных монологических высказываний разного типа, составление диалогов на испанском языке; создание письменных высказываний в виде написания изложений</p>	<p>Отбор языкового и фактического материала для составления устного высказывания или сочинения-рассуждения в форме эссе, отзыва или рецензии.</p>	<p>Контроль соответствия высказываний исходному тексту, полнота воспроизведения основных положений исходного текста, полнота раскрытия темы, аргументированность и логичность высказывания.</p>	<p>7</p>

	и сочинений на темы, связанные с тематикой, проблематикой изученных произведений.		В письменной речи – четкость, логичность, аргументированность высказывания в письменной форме	
Модуль 9 Итоговый контроль, повторение, рефлексия	Подготовка проектно-исследовательской работы.	Защита проекта	Рефлексия. Оценка, взаимооценка, самооценка.	6

XI. Список литературы

В качестве основных используется пособия:

1. Соловцева Э.И., Белоусова В.А. Книга для чтения. Испанский язык: 10-11 классы. - М.: Просвещение, 2010.
2. Костылева С.В., Кондрашова Н.А., Лопес Барбера И., Бартоломе Алонсо П., Завтра. Испанский язык. 10-11 классы/учебное пособие для общеобразовательных организаций. – М.: Просвещение, 2018.

[Основными учебниками для проведения учебных занятий по испанскому языку являются:

X класс – Кондрашова Н.А., Костылева С.В., Испанский язык для X класса школ с углубленным изучением испанского языка. М.: Просвещение, 2008.

XI класс - Кондрашова Н.А., Костылева С.В., Гонсалес Сальгадо А.М. Испанский язык для XI класса школ с углубленным изучением испанского языка. М.: Просвещение, 2009.]

Основные пособия для учителя:

1. Луков В.А. История литературы. Зарубежная литература от истоков до наших дней. - М.: Издательский центр «Академия», 2003, также электронная версия – 2008г.

2. Штейн А.Л. История испанской литературы. – М.: Филология, 1994.

Дополнительно для обучающихся:

1. Войку О.К. Слушаем испанский, читаем по-испански. – СПб: Каро, 2008.
2. Эман М.Д. Персонажи Средневековья: книга для чтения. – СПб: Каро, 2001.
3. Пятигорская А.Д. Читаем по-испански: Хрестоматия. – Ростов-на Дону: Феникс, 2000.

Дополнительно для учителя:

1. Poesía española para los niños: temas de Sopena / selección española y prólogo Ana María Pelegría // Segunda ed. Madrid: Taurus, 1974.
2. Ruben Darío para los niños. Ed. José Manuel Calderón. – Madrid: Ediciones de la Torre, 2000.

Книги для домашнего чтения (из фондов Ресурсного центра преподавания испанского языка в Санкт-Петербурге)

1. Anónimo. Cantar de Mío Cid. Recanati: Lecturas ELI Adolescentes, 2013.
2. Arcipreste de Hita. Libro de Buen Amor. Madrid: Anaya, 2004.
3. Don Juan Manuel. El conde Lucanor. Recanati: Lecturas ELI Adolescentes, 2011.
4. Anónimo. Romancero para niños / edición preparada por Teresa de Santos; dibujos de Carmen Sáez. Madrid: Ediciones de la Torre, 1986.
5. Navarro Durán, Rosa. El Quijote contado a los niños. Barcelona: Edebé, 2008.
6. Cervantes Saavedra, Miguel de. Don Quijote de la Mancha / primera parte. Copenhagen: Easy Readers, 1972.
7. Cervantes, Miguel de. La gitanilla. Recanati: Lecturas ELI Adolescentes, 2012.

8. Cervantes, Miguel de. Rinconete y Cortadillo. Milán: La Spiga Languages, 1998.
9. Cervantes, Miguel de. El licenciado Vidriera. Madrid: Anaya, 2002.
10. Anónimo. Lazarillo de Tormes. Copenhagen: Easy Readers, 1976.
11. Anónimo. Lazarillo de Tormes. Madrid: Universidad de Salamanca y Santillana, 1994.
12. Vega, Lope de. Fuenteovejuna. Madrid: Anaya, 2002.
13. Calderón de la Barca, Pedro. La vida es sueño. Recanati: Lecturas ELI Jóvenes y Adultos, 2014.
14. Quevedo, Francisco de. La vida del Buscón. Recanati: Lecturas ELI Adolescentes, 2015.
15. Calderón de la Barca, Pedro. El alcalde de Zalamea. Madrid: Anaya, 2002.
16. Cuatro relatos del siglo XIX / adaptación Rosa Gutiérrez Benítez. Madrid; Sgel, 1995.
17. Pérez Galdós, Benito. Fortunata y Jacinta. Dos historias de casadas. Recanati: Lecturas ELI Jóvenes y Adultos, 2015.
18. Pérez Galdós, Benito. Trafalgar. Madrid: Edelsa, 1995.
19. Bécquer, Gustavo Adolfo. La Cruz del Diablo. Madrid: Universidad de Salamanca y Santillana, 1991.
20. Bécquer, Gustavo Adolfo. La corza blanca. Madrid: Universidad de Salamanca y Santillana, 1992.
21. Darío, Rubén. Rubén Darío para niños / edición preparada por José Manuel Calderón. Madrid: Ediciones de la Torre, 1988.
22. García Lorca, Federico. Bodas de sangre. Recanati: Lecturas ELI Jóvenes y Adultos, 2013.
23. Clarín. La regenta. Madrid: Edelsa, 1996.
24. Palacio Valdés, Armando. La hermana San Sulpicio. Milán: La Spiga Languages, 2010.

Интернет сайты

Для обучающихся:

<http://www.slideshare.net/haroldbravo/literatura-espanola-contemporanea;>

<http://www.euscalnet/tz/;>

Для учителя:

http://www.virtual-spain.com/literatura_espanola.html

http://www.materialesdelengua.org/LITERATURA/index_literatura.htm

<http://enforex.com/espanol/cultura/literatura-espanola.html>

<http://cvc.cervantes.es/literatura/>